



MAMMUT

CARABINER

Headoffice
Mammut Sports Group AG
Birren 5, CH-5703 Seon

Europe
Mammut Sports Group GmbH
Mammut-Basecamp 1
DE-87787 Wolfertschwenden

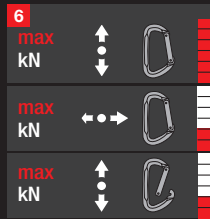
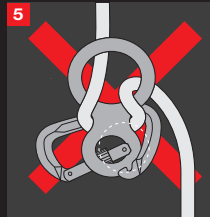
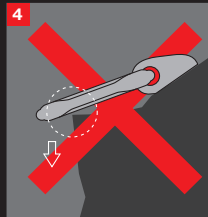
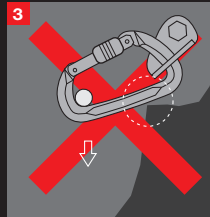
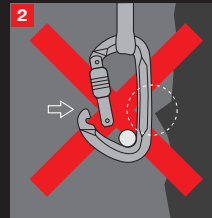
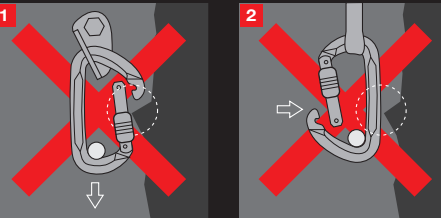
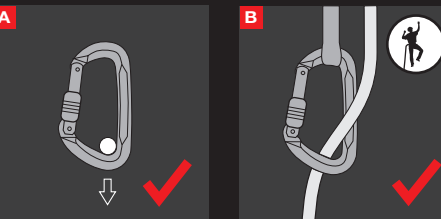
ISO 9001

www.mammut.ch

EN 12275
PPE - Guideline 89/686/EWG

PPE Certification by: SGS (UK) Ltd.
Notified Body No. 0120
Unit 202b, Worle Parkway
Weston Super Mare
Somerset, BS22 6WA, UK

CE 0120 UIAA



type karabin. **NL** Maximale en door de producent gegarandeerde belasting in kN. Deze informatie kan, afhankelijk van de maat van de karabiner, op verschillende plaatsen aangebracht zijn en is voor elk type karabiner verschillend. **SE** Den maximala garanterade belastning som producenten garanterar anges i kN. Denne information kan, beroende på karabiners storlek, finnas inpräntad på olika ställen samt skiljor sig åt mellan respektive karabintyp. **FI** Suurinkestävyys (kN) jonka valmistajalta takaa. Suikurenkaan kestävyyden ilmoitetaan kaiverrettuna tuotteen, ja sen sijainti ja suuruus vaihtelee suikurenkaan koosta ja muodosta riippuen. **DK** Den af producenten garanterede maksimale belastning angivet i kN. Denne oplysning kan være præget forskelligt steder på karabinerne afhængig af størrelse og type. Værdien er forskellig fra model til model. **KO** 생산자에 의해 보장되는 최대 적용 하중(kN). 이 정보는 카라비너의 크기와 카라비너의 유형에 따라 각기 다른 위치에 새겨져 있습니다. **KK** 生産者によって保証される最大荷重加重量はkNで表示されています。この情報は、カラビナのサイズによって異なる部分に刻印されており、また、各タイプのカラビナにおいて、それは異なっています。

DE Maximale und durch den Produzenten garantierte zulässige Belastung in kN. Diese Information kann, abhängig von der Größe des Karabiners, an verschiedenen Orten eingeprägt sein und ist für jeden Karabinertyp verschieden. **EN** Maximum load specified in kN and guaranteed by the producer. This information can be etched in different places depending of the size of the connector and it is different for every type of karabiner. **FR** La Charge maximale applicable en kN garantie par le producteur. Cette information peut être gravée en différents endroits dépendant de la taille du mousqueton et est différent pour chaque type de mousqueton. **IT** Carico massimo in kN ammesso e garantito dal produttore. Questa informazione può essere impressa in diversi punti, a seconda della grandezza del moschettone, e varia per ogni tipo di moschettone. **ES** El productor da garantía máxima de este mosquetón. Esta información depende del tamaño del mosquetón, según el lugar donde quedaría encajado y cambia según el tipo de mosquetón. **NO** Den maksimale belastningen produsenten garanterer i kN. Denne informasjon finner du på karabinen, avhengig av karabinerens størrelse og det vil variere for hver enkelt

type karabin. **NL** Maximale en door de producent gegarandeerde belasting in kN. Deze informatie kan, afhankelijk van de maat van de karabiner, op verschillende plaatsen aangebracht zijn en is voor elk type karabiner verschillend. **SE** Den maximala garanterade belastning som producenten garanterar anges i kN. Denne information kan, beroende på karabiners storlek, finnas inpräntad på olika ställen samt skiljor sig åt mellan respektive karabintyp. **FI** Suurinkestävyys (kN) jonka valmistajalta takaa. Suikurenkaan kestävyyden ilmoitetaan kaiverrettuna tuotteen, ja sen sijainti ja suuruus vaihtelee suikurenkaan koosta ja muodosta riippuen. **DK** Den af producenten garanterede maksimale belastning angivet i kN. Denne oplysning kan være præget forskelligt steder på karabinerne afhængig af størrelse og type. Værdien er forskellig fra model til model. **KO** 생산자에 의해 보장되는 최대 적용 하중(kN). 이 정보는 카라비너의 크기와 카라비너의 유형에 따라 각기 다른 위치에 새겨져 있습니다. **KK** 生産者によって保証される最大荷重加重量はkNで表示されています。この情報は、カラビナのサイズによって異なる部分に刻印されており、また、各タイプのカラビナにおいて、それは異なっています。

REINIGUNG Das verschmutzte Produkt in handwarmem Wasser mit neutraler Seife oder geringem Zusatz von Feinwuschmittel reinigen, gut spülen und im Schatten trocknen lassen (Siehe Abb. 7 und 8).

ZUBERHÖR Dieses Produkt darf zusammen mit anderen Ausrüstungsgegenständen verwendet werden, die der EU-Richtlinie 89/686/EWG für persönliche Schutzausrüstung (PSA) entsprechen. Dabei sind die individuellen Richtlinien zu beachten.

WARNING/PRECAUTION OF USE

- Chemical damage
- Mechanical damage
- UV radiation

10 EXPLANATION OF MARKINGS

CE 0120 UIAA CE marking & notified body number
i reminder for the end user to read and understand these instructions, and those supplied with other items of PPE which may be used in conjunction with this item
kN ↔ 25 10 4 7 strenght rating
Ⓜ indicates type HMS karabiner
MAMMUT Mammut logo embossed in tooling
Traceable batch code year/day/serial number

7 CLEANING
MAX 30°C/86°F

8 DRYING

9

10

11

12

DE **KARABINER TYP H**
Folgende Richtlinien sind sorgfältig durchzulesen und strikt zu beachten. Dieses speziell zum Bergsteigen und Klettern hergestellte Produkt entbindet nicht vom persönlich zu tragenden Risiko.

WARNING
Jede Person, die Mammut Material jeglicher Art benutzt, ist persönlich verantwortlich für das Erlernen der richtigen Anwendung und Technik. Jeder Benutzer übernimmt sämtliche Risiken und akzeptiert voll und ganz die gesamte Verantwortung für alle Schäden und Verletzungen jeglicher Art, welche während der Benutzung von Mammut-Artikeln resultieren. Hersteller und Fachhandel lehnen jede Haftung im Falle von Missbrauch und unsachgemäßem Einsatz und/oder Handhabung ab. Diese Richtlinien sind hilfreich für die richtige Anwendung dieses Produktes. Da jedoch nicht alle Falschwendungen und Fehlermöglichkeiten aufgeführt werden können, ersetzen sie niemals eigenes Wissen, Schulung, Erfahrung und Eigenverantwortung.

LAGERUNG UND TRANSPORT Optimale Lagerbedingungen sind: Trocken, im Dunkeln, kühl und ausserhalb von Transportbehältnissen. Vor direkter Strahlung, Chemikalien, Hitze und mechanischer Beschädigung (beispielsweise scharfe Kanten) schützen.

REINIGUNG Das verschmutzte Produkt in handwarmem Wasser mit neutraler Seife oder geringem Zusatz von Feinwuschmittel reinigen, gut spülen und im Schatten trocknen lassen (Siehe Abb. 7 und 8).

ACHTUNG Der Kontakt mit Korrosionssubstanzen oder Hitzequellen ist unbedingt zu vermeiden. Aggressive Chemikalien, starke Hitze oder extreme mechanische Belastungen können die Bruchkraft des Produktes auch ohne äussere Anzeichen stark verringern. Nach derartigem Kontakt ist der Karabiner sofort zu ersetzen. (Siehe Abb. 9)

ZUBERHÖR Dieses Produkt darf zusammen mit anderen Ausrüstungsgegenständen verwendet werden, die der EU-Richtlinie 89/686/EWG für persönliche Schutzausrüstung (PSA) entsprechen. Dabei sind die individuellen Richtlinien zu beachten.

LEBENSDAUER UND AUSSONDERUNG Die Lebensdauer kann im Voraus nicht genau berechnet werden, denn sie wird von zahlreichen Faktoren, wie Gebrauchshäufigkeit, Behandlung, Klimatische Einflüsse, etc. beeinflusst. Grundsätzlich muss das Produkt sofort ersetzt werden:

– bei irreversiblen starken Verschmutzungen (z.B. Fette, Bitumen, Öle, etc.)
– nach Kontakt mit aggressiven Chemikalien
– bei Korrosion
– bei übermässiger Abnutzung.

Bei optimaler Lagerung und seltener Nutzung sollten Sie das Produkt spätestens nach 10 Jahren austauschen.

GEBRAUCH Karabiner Typ H mit Verschlussicherung: Verwenden Sie zum Sichern, zum Abseilen und in allen Situationen wo eine höhere Sicherheit erforderlich ist ausschliesslich verschliessbare Karabiner. Stellen Sie sicher, dass der Karabiner immer verriegelt ist (Siehe Abb. 5). Wird ein Karabiner des Typs H in Zwischenschlingen oder beim Standplatzbau eingesetzt, so ist folgendes zu beachten:

– ein Karabiner erreicht seine maximale Bruchfestigkeit nur bei Zug in Längsrichtung, weshalb er nur in diese belastet werden sollte (vgl. Abb. A)
– das Seil muss wie in Abb. B in den Karabiner eingehängt werden. Das Seil muss von hinten unten in den Karabiner laufen und vorne oben austreten
– die Schnapperöffnung des Karabiners muss immer vom Fels weg zeigen
– der Karabiner darf nicht am Kanten belastet werden (Siehe Abb. 1–4).

WARTUNG Überprüfen Sie regelmässig den Verschluss des Karabiners. Dieser darf nicht klemmen. Das Produkt darf vom Benutzer nicht markiert, modifiziert oder repariert werden. Ausnahmen sind folgende:

– Reinigung
– Schmierung (Schmieren Sie den Schliessmechanismus mit einem Gleitmittel auf Silikonbasis)

MARKIERUNG AM PRODUKT Siehe Abbildung 10: Explanation of Markings

EN **KARABINER TYP H**
The following guidelines are to be read through carefully and strictly observed. This product has been manufactured specially for mountaineering and climbing; it does not discharge users from their personal responsibility.

WARNING
Any user of Mammut equipment of any kind is personally responsible for learning its correct application and technique. The user assumes all risks, and unconditionally accepts full responsibility for any damage and/or injuries that may result while using Mammut equipment. The manufacturers and specialist retailers deny any liability

in the event of misuse and improper use and/or handling. The present guidelines are a helpful aid on the correct use of this product. However, as it is not possible to list all instances of incorrect application and error possibilities, the guidelines can never replace the user's own knowledge, training, experience and personal responsibility.

STORAGE AND TRANSPORT Optimum storage conditions: Store in a dry, dark, cool place, and not inside the shipping containers. Protect from direct sunlight, chemicals, heat and physical damage (for example sharp edges).

CLEANING Clean the soiled product in lukewarm water using a neutral soap or a small amount of mild detergent, rinse thoroughly and leave to dry away from direct sunlight (see Fig. 7 and 8).

REACTION TO CHEMICALS Avoid all contact with corrosive substances or heat sources. **WARNING** Aggressive chemicals and strong heat can severely reduce the product's breaking strength, without visible outer signs. Replace the product immediately if it has been in contact with such chemicals or heat.

ACCESSORIES This product may only be used in conjunction with any appropriate item of Personal Protective Equipment (PPE) relevant to European Union Directive 89/686/EEC and the corresponding guidelines are to be observed.

SERVICE LIFE The service life of a product cannot be calculated precisely in advance as it depends on many factors such as frequency of handling, weather influences, etc. In principle the product is to be replaced immediately:

– if it is heavily and irreversibly soiled (e.g. with grease, bitumen, oil, etc.)
– after contact with aggressive chemicals – in the event of corrosion
– in the event of excessive wear.

Even under optimum storage conditions and infrequent use you should replace the product at the latest after 10 years.

USE Type H carabiner with safety lock: Always use locking carabiners for belaying, abseiling and in any situation that requires extra safety. Make sure the carabiner is always locked (See Fig. 5). If a type H carabiner is used for intermediate belays or for belaying, the following points must be noted:

– rope must pass into the carabiner from below and behind it and emerge at the top and in front of it.
– the gate opening of the carabiner must always face away from the rock face.
– make sure that the carabiner is not put under load over edges (See Fig. 1–4).

MAINTENANCE Check the carabiner lock regularly. It must not jam. The user must not mark, modify or repair the product. Exceptions are:

– Lubrication (lubricate the locking mechanism using a silicone-based lubricant)

PRODOTTO MARKING See Figure 10: Explanation of Markings

FR **MOUSQUETON TIPO „H“**
Les instructions générales qui suivent sont à lire attentivement et à suivre scrupuleusement. Cet article fabriqué spécialement pour l'escalade et l'alpinisme ne libère pas l'utilisateur de sa responsabilité personnelle.

AVERTISSEMENT
Toute personne qui utilise le matériel Mammut est personnellement responsable d'en apprendre la technique et l'usage approprié. Chaque utilisateur endosse tous les risques et accepte pleinement la responsabilité de ses actes pour les dommages et accidents quels qu'ils soient qui peuvent résulter lors de l'emploi d'articles Mammut. Le fabricant et le magasin spécialisé déclinent toute responsabilité en cas d'abus et d'utilisation ou d'emploi inapproprié de ses produits. Ces instructions générales sont faites pour vous aider à utiliser correctement cet article. Comme il est impossible de faire ici la liste de tous les usages inappropriés et les possibilités d'erreur, ces directives ne remplacent pas vos propres connaissances, votre formation, votre expérience et votre responsabilité personnelle.

STOCKAGE ET TRANSPORT Les conditions idéales de stockage sont : au sec, à l'abri de la lumière, au frais et en dehors du sac de transport. Éviter toute exposition aux rayons directs du soleil, aux produits chimiques, à la chaleur et aux dégradations mécaniques (telles que des arêtes vives).

ENTRETIEN Nettoyer le produit encrassé à l'eau tiède et au savon neutre ou en ajoutant un tout petit peu de lessive pour linge délicat, puis le rincer abondamment et le faire sécher à l'ombre (voir figures 7 et 8).

ATTENTION Éviter absolument tout contact avec des substances corrosives ou des sources de chaleur. Des produits chimiques agressifs ou des contraintes mécaniques

ou thermiques extrêmes peuvent réduire la résistance à la rupture du produit, sans aucun signe visible de l'extérieur. En cas de contact avec des produits chimiques, remplacer immédiatement le mousqueton (voir figure 9).

ACCESSOIRES Ce produit peut être utilisé avec d'autres équipements qui répondent aux exigences de la directive européenne 89/686/CEE relative aux équipements de protection individuelle (EPI). Les directives individuelles doivent être respectées.

DURÉE DE VIE ET ÉLIMINATION DU MATÉRIEL La durée de vie du matériel ne peut pas être définie à l'avance, du fait qu'elle dépend de plusieurs facteurs, comme de la fréquence de l'usage, de l'entretien, des conditions climatiques etc. En principe le produit doit être remplacé immédiatement :

– lors de souillures irréversibles (par ex. huile, graison, graisse)
– en cas de contact avec un produit chimique agressif
– en cas de corrosion
– en cas de traces d'usure visibles sur le métal.

Avec un stockage optimal et lors d'un usage peu fréquent, le produit doit être échangé au plus tard après 10 ans.

EMPLOI Mousquetons type H avec fermeture de sécurité : L'état de la sangle de liaison doit être contrôlé régulièrement. Si les coutures ou les bords de la sangle présentent des points d'usure, celle-ci doit être immédiatement échangée (voir figure 5). En cas d'utilisation d'un mousqueton de type H pour les assurages intermédiaires ou au relais, respecter les consignes suivantes :

– un mousqueton offre une résistance maximale à la rupture uniquement en cas de traction dans le sens de la longueur et, par conséquent, les contraintes doivent s'exercer exclusivement dans ce sens (voir ill. A).
– la corde doit être engagée dans le mousqueton conformément à l'illustration B. La corde doit être engagée par l'arrière du mousqueton (partie basse) et ressortir par l'avant (partie haute).
– la barrette d'ouverture du mousqueton doit systématiquement pointer à l'opposé du rocher.

– le mousqueton ne doit pas être soumis à une charge en porte-à-faux (voir figures 1–4).

ENTRETIEN Vérifier régulièrement le fermeture du mousqueton. Celle-ci ne doit pas se gripper. Le produit ne doit pas être marqué, modifié ou réparé par l'utilisateur, sauf pour :
– le nettoyer
– le lubrifier (lubrifier le mécanisme de

fermeture à l'aide d'un lubrifiant à base de silicone)

MARQUAGE FIGURANT SUR LE PRODUIT Voir figure 10 : Explanation of Markings (explication des marquages)

IT **MOSCHETTONE TIPO „H“**
Le seguenti indicazioni sono da leggere accuratamente e da osservare nel modo più rigoroso. Il prodotto illustrato di seguito è stato sviluppato specificamente per l'alpinismo e per l'arrampicata e non esonererà dai rischi ai quali ci si espone personalmente.

ATTENZIONE
Ogni persona che utilizza materiali Mammut di qualunque genere è personalmente responsabile per l'apprendimento del corretto impiego tecnico. Ogni utilizzatore si assume in pieno i rischi a cui è esposto ed accetta in toto la responsabilità per ogni danneggiamento e/o qualsiasi lesione e ferimento possono risultare durante l'utilizzo degli articoli Mammut. Il produttore ed il commerciante respingono ogni addebito nel caso di abuso, negligenza, uso inappropriato e/o manipolazione. Le seguenti direttive sono di aiuto per il corretto utilizzo di questo prodotto. Poiché non possono essere elencate con rigore ed assoluta completezza ogni eventualità di errore e di impiego non corretto, queste informazioni non sostituiscono l'esperienza, la preparazione, l'addestramento ed il buon senso dell'utilizzatore.

CUSTODIA E TRASPORTO Le migliori condizioni per preservare il materiale sono: un luogo asciutto, buio, al fresco e fuori dal sacco di trasporto. Proteggere da raggi solari diretti, agenti chimici, calore e danni meccanici (ad es. spigoli vivi).

PULITURA Pulire il prodotto sporco in acqua tiepida con sapone neutro o una piccola aggiunta di detersivo per capi delicati, sciacquare bene e lasciar asciugare all'ombra (fig. 7 e 8).

ATTENZIONE Evitare assolutamente il contatto con sostanze corrosive o fonti di calore. Prodotti chimici aggressivi, calore eccessivo o traumi meccanici estremi possono ridurre notevolmente la forza di rottura del prodotto, anche senza segni esterni visibili. Dopo un simile contatto è necessario sostituire immediatamente il moschettone (fig. 9).

ACCESSORI Questo prodotto può essere utilizzato insieme ad altre attrezzature che rispondono alla direttiva 89/686/CEE per dispositivi di protezione individuale (DPI). In questo caso osservare anche le direttive individuali.

DURATA E possibile determinare preventivamente la durata massima del prodotto, in quanto è sottoposta a molteplici fattori quali frequenza d'uso, trattamento, agenti atmosferici. La sostituzione si rende necessaria immediatamente nei seguenti casi:

- nel caso di sporco eccessivo ed irreversibile (es. grassi, bitumi, olii etc)
- a seguito del contatto con sostanze chimiche
- in caso di corrosione
- in caso di usura (o uso eccessivo)

In condizioni di custodia ottimali e nel caso di raro impiego, si dovrebbe sostituire il prodotto al più tardi dopo 10 anni.

UTILIZZO Moschettoni di tipo H con chiusura a ghiera: Per fare sicura, per la discesa in corda doppia ed in tutte quelle situazioni dove è necessario un alto grado di sicurezza utilizzare esclusivamente moschettoni con la chiusura a ghiera. Si accerti che il moschettono sia sempre ben chiuso e bloccato (fig. 5). Se un moschettono tipo H viene usato per fare la sicurezza o come sicura intermedia, ricordarsi quanto segue:

- un moschettono ragguigne la propria soglia di rottura soltanto se tirato longitudinalmente, pertanto deve essere caricato esclusivamente in questa direzione (fig.4);
- la corda deve essere agganciata nel moschettono come illustrato nella fig. B. La corda deve passare nel moschettono da sotto e da dietro rispetto ad esso e deve uscire da sopra e da davanti;
- la leva di chiusura del moschettono non deve mai essere rivolta verso la roccia;
- il moschettono non deve essere sollecitato da spigoli (fig. 1-4).

MANUTENZIONE Controllare periodicamente la chiusura del moschettono, che non deve rimanere bloccata. Il prodotto non può essere etichettato, modificato né riparato dall'utente. Eccezioni:
– Pulizia

- Lubrificazione (lubrificare il meccanismo di chiusura con un lubrificante a base di silicone)

ETICHETTATURA DEL PRODOTTO Vedere la figura 10: Explanation of Markings

ES **MOSQUETÓN** **TIPO H**
■

Lea con detalle las siguientes instrucciones y sigalas rigurosamente. Este producto, especialmente fabricado para el alpinismo y la escalada, no exime al usuario de los riesgos de los que debe responsabilizarse personalmente.

ADVERTENCIA

Las personas que emplean material Mammut de cualquier tipo deben responsabilizarse de aprender su técnica y su uso correctos. Cualquier usuario debe ser consciente de los riesgos que existen y asumir la total responsabilidad por los daños y heridas de cualquier tipo que puedan producirse durante el empleo de los artículos Mammut. El fabricante y el distribuidor declinan cualquier responsabilidad en caso de uso y/o manipulación indebidos. Estas instrucciones son de gran ayuda para el uso adecuado de este producto. Sin embargo, no se pueden especificar todos los usos incorrectos o posibilidades de error, por este motivo no debe obedecer a su propio conocimiento, formación, experiencia y responsabilidad.

ALMACENAJE Y TRANSPORTE Las condiciones de almacenaje óptimas son las siguientes: en un lugar seco, oscuro, fresco y fuera de los recipientes de transporte. Protéjalo frente a la radiación directa, por ejemplo químicos, calor y daños mecánicos (por ejemplo, cantos agudos).

LIMPIEZA Lave el producto sucio en agua tibia con jabón neutro y una pequeña cantidad de detergente suave, enjuáguelo bien y déjelo secar a la sombra (véanse las figuras 7 y 8).

ATENCIÓN Se debe evitar a toda costa el contacto con sustancias corrosivas o fuentes de calor. Los productos químicos agresivos, el calor intenso o las cargas mecánicas extremas pueden reducir considerablemente la resistencia a la rotura del producto aunque no se detecten signos externos. Tras un contacto de este tipo, el mosquetón debe sustituirse inmediatamente. (Véase la figura 9).

ACCESORIOS Este producto debe utilizarse junto con otros elementos de equipamiento conforme a la Directiva de la UE 89/686/CEE relativa a los equipos de protección individual (EPI). Asimismo, deben cumplirse las Directivas individuales.

DURACIÓN Y RETIRADA No se puede calcular con antelación la duración de este producto, porque en ella intervienen muchos factores como la frecuencia de uso, el modo en que ha sido tratado, las condiciones climáticas, etc. Básicamente, el producto se debe cambiar en los siguientes casos:

- en caso de suciedad fuerte e irreversible (por ejemplo grasas, betún, aceites, etc.)
- si ha estado en contacto con productos químicos agresivos
- si ha sufrido corrosión
- si está excesivamente gastado.

Si el producto está bien almacenado y se utiliza con muy poca frecuencia, será preciso cambiarlo cada 10 años como máximo.

MODO DE EMPLEO Mosquetón tipo H con seguro: Para asegurar, para rapejar y en todas las situaciones que requieran una mayor seguridad, emplee exclusivamente mosquetones con seguro. Asegúrese de que el mosquetón está siempre bloqueado (Véase la figura 5). Si se utiliza un mosquetón tipo H para seguros intermedios o para asegurar, se deben recordar los siguientes puntos:

- Un mosquetón sólo consigue su resistencia máxima a la rotura cuando el tirón se produce en dirección longitudinal; por este motivo, la carga debería producirse únicamente en esta dirección (véase la ilustración A).
- La cuerda se debe enganchar en el mosquetón tal como se muestra en la Figura B. La cuerda debe pasar desde la parte trasera del mosquetón y salir por la parte delantera superior.
- La abertura del dispositivo de apertura del mosquetón debe quedar siempre indicando en dirección opuesta a la pared.
- Asegúrese de que el mosquetón no recibe golpes de cantos (Véanse las figuras 1-4).

ATENCIÓN Compruebe regularmente el cierre del mosquetón. Este no debe quedarse atascado. El producto no debe ser marcado, modificado ni reparado por el usuario, a excepción de lo siguiente:
– Limpieza

– Lubrificación (lubrique el mecanismo de cierre con un lubricante con base de silicona)

MARCAS PRESENTES EN EL PRODUCTO Véase la figura 10: Explanation of Markings (Explicación de las marcas)

NO **KARABINER** **TYPE H**

Følgende retningslinjer skal læses grundigt og følges nøje. Dette produktet som er laget spesielt for trestidbestegelse og klättring, fratar ikke noen fram å bære personlig ansvar.

Alle, som benytter Mammut produkter av ulik type, er personlig ansvarlig for å lære seg korrekt anvendelse og teknikk. Enhver bruker påtar seg samtlige risikoer og aksepterer fullstendig hele ansvaret for alle skader og ulykk av alle typer, som oppstår under bruk av produkter fra Mammut. Produsent og forhandler fraskriver seg ethvert ansvar ved misbruk og feil bruk og/eller håndtering. Disse retningslinjene er et

hjelpeiddel for korrekt bruk av dette produktet. Ettersom ikke alle brukersområder og anvendelser kan oppgis, erstatte ikke retningslinjene egen kunnskap, opplæring, erfaring og personlig ansvar.

VEDLIKEHOLD Kontroller karabinåsen jevnlig. Den må ikke kile seg fast. Brukeren må ikke merke, endre eller reparere produktet. Unntak er:
– Rengjøring

– Smøring (Smør låsemekanismen med et silikonbasert smøremiddel.)

RENGJØRING Rengjør det skitne produktet i lukket vann med en nøytral sæpe eller en liten mengde mildt rengjøringsmiddel. Skyll grundig og la det tørke borte fra direkte sollys (se fig. 7 og 8).

ADVARSEL Aggressive kjemikalier og sterk varme kan redusere produktets bruddstyrke betydelig uten synlige tyre tegn. Skift ut produktet umiddelbart hvis det har vært i kontakt med kjemikalier eller varme.

TILBEHØR Bruk kun dette produktet sammen med annet utstyr som er i samsvar med EU-direktivet 89/686/EEF for personlig verneutstyr (PPE) og følg de individuelle retningslinjene.

LEVETID OG KASSERING Levettiden kan ikke beregnes nøyaktig på forhånd, da den påvirkes av mange faktorer, som brukshyppighet, håndtering, klimatiske påvirkninger o.l. Prinsipielt skal produktet erstattes umiddelbart ved:

- ved kraftig tilsmingning som ikke kan fjernes (f.eks. fett, bitumen, olje o.l.)
- etter kontakt med aggressive kjemikalier
- ved korrosjon
- ved kraftig slitasje.

Ved optimal lagring og sjeldent bruk skal produktet senest skiftes ut etter 10 år.

BRUK Karabiner type H og K med låse-knapp: Til sikring, frakobling fra tauet og i alle situasjoner hvor det er nødvendig med større sikkerhet skal man utelukke brukte låsbare karabiner. Forsikre deg om at karabineren alltid er låst Hvis karabinere av type H eller K brukes for mellomrisering eller forankring, er det viktig å merke seg følgende:

- En karabiner oppnår maksimal bruddstyrke kun ved trekk i lengderetningen, og bør derfor kun belastes i denne retningen (se fig. A).
- Tauet skal føres inn i karabineren som vist i figur B. Tauet skal gå fra baksiden under karabineren og komme fram foran på oversiden.
- Hurtiglåsåpningen på karabineren skal peke vekk fra fjellveggen.

- Sørg for at karabineren ikke blir liggende med belastning ute på kanter (Se fig. 1-4).

VEDLIKEHOLD Kontroller karabinåsen jevnlig. Den må ikke kile seg fast. Brukeren må ikke merke, endre eller reparere produktet. Unntak er:
– Rengjøring

– Smøring (Smør låsemekanismen med et silikonbasert smøremiddel.)

RENGJØRING Rengjør det skitne produktet i lukket vann med en nøytral sæpe eller en liten mengde mildt rengjøringsmiddel. Skyll grundig og la det tørke borte fra direkte sollys (se fig. 7 og 8).

ADVARSEL Aggressive kjemikalier og sterk varme kan redusere produktets bruddstyrke betydelig uten synlige tyre tegn. Skift ut produktet umiddelbart hvis det har vært i kontakt med kjemikalier eller varme.

TILBEHØR Bruk kun dette produktet sammen med annet utstyr som er i samsvar med EU-direktivet 89/686/EEF for personlig verneutstyr (PPE) og følg de individuelle retningslinjene.

LEVETID OG KASSERING Levettiden kan ikke beregnes nøyaktig på forhånd, da den påvirkes av mange faktorer, som brukshyppighet, håndtering, klimatiske påvirkninger o.l. Prinsipielt skal produktet erstattes umiddelbart ved:

- ved kraftig tilsmingning som ikke kan fjernes (f.eks. fett, bitumen, olje o.l.)
- etter kontakt med aggressive kjemikalier
- ved korrosjon
- ved kraftig slitasje.

Ved optimal lagring og sjeldent bruk skal produktet senest skiftes ut etter 10 år.

BRUK Karabiner type H og K med låseknapp: Til sikring, frakobling fra tauet og i alle situasjoner hvor det er nødvendig med større sikkerhet skal man utelukke brukte låsbare karabiner. Forsikre deg om at karabineren alltid er låst Hvis karabinere av type H eller K brukes for mellomrisering eller forankring, er det viktig å merke seg følgende:

- Sørg for at karabineren ikke blir liggende med belastning ute på kanter (Se fig. 1-4).

VEDLIKEHOLD Kontroller karabinåsen jevnlig. Den må ikke kile seg fast. Brukeren må ikke merke, endre eller reparere produktet. Unntak er:
– Rengjøring

– Smøring (Smør låsemekanismen med et silikonbasert smøremiddel.)

RENGJØRING Rengjør den smutsige produktet i lukket vann med en pH-neutral tvål eller lite mildt rengjøringsmiddel, skjøl godt og låt den tørke där den inte kan påverkas av solen (se fig. 7 og 8).

ADVARSEL Starke kjemikalier og høy varme kan påverka produktets styrka utan at det syns. Erstatt produktet omedelbart om den har varit i kontakt med dylika kjemikalier eller värme.

TILBEHÖR Använd endast produktén tillsammans med andra produkter som överensstämmer med EU-direktiv 89/686/EEG om personlig skyddsutrustning och följ riktlinjerna som gäller för produkten.

LIVSLÅNGD OCH KASSERING Livslängden kan inte beräknas noga i förväg, eftersom den påverkas av många faktorer såsom bruksfrekvens, behandling, klimatiskt inflytande osv. År princip mestadest produkten snarast ersättas:

- vid irreversibelt stark nedsmutsning (t. ex. fett, bitumen, olja, osv.)
- efter kontakt med aggressiva kemikalier
- vid korrosion
- vid extremt slitage

Vid optimal förvaring och sporadiskt bruk bör du byta ut produkten senast efter 10 år.

ANVÄNDNING Karabin typ H med låsäckring: Använd för säkring, för firming och i alla situationer där ökad säkerhet krävs, uteslutande låsbara karbiner. Försäkra dig om att karbinen alltid är låst (Se fig. 5). Om en

ACCESSOIRES Dit product mag worden gebruikt in combinatie met andere uitrustingsstukken die voldoen aan EU-richtlijn 89/686/EEG betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. Hierbij moeten de atzonderlijke richtlijnen in acht worden genomen.

LEVENSDUUR De verwachte levensduur kan niet vooraaf worden bepaald. Deze is afhankelijk van vele factoren, zoals frequentie van gebruik, manier van handling, weersomstandigheden etc. In principe moet het product direct vervangen worden bij:

- Als het zwaar en blijvend vervuuld is (bijv. vet, oliën, bitumen, etc.)
- na contact met agressieve chemicaliën – bij corrosie
- Na langdurig en extreem veel gebruik

Zelfs bij optimale opslag, onfrequent gebruik, dient u het materiaal op Z' latnaast 10 jaar te vervangen.

GEbruIK Type H: Karabinen met „safety-slitting“: Gebruik altijd een dergelijke karabiner voor zekeren of afhalen in en elke situatie die extra veiligheid vereist. Zorg ervoor dat de karabiner altijd is „gelocked“ (zie Fig. 5). Als een karabiner van het type H wordt gebruikt voor tussensnelen of voor zekeren, dient u rekening te houden met het volgende:

- een karabiner bereikt zijn maximale breeksterkte alleen als deze in de lengterichting wordt belast, daarom mag deze uitsluitend op deze wijze worden gebruikt (zie Fig. A).
- het touw moet in de karabiner worden tussensamen met andra produkter som överensstämmer med EU-direktiv 89/686/EEG om personlig skyddsutrustning och följ riktlinjerna som gäller för produkten.

LIVSLÅNGD OCH KASSERING Livslängden kan inte beräknas noga i förväg, eftersom den påverkas av många faktorer såsom bruksfrekvens, behandling, klimatiskt inflytande osv. År princip mestadest produkten snarast ersättas:

- vid irreversibelt stark nedsmutsning (t. ex. fett, bitumen, olja, osv.)
- efter kontakt med aggressiva kemikalier
- vid korrosion
- vid extremt slitage

Vid optimal förvaring och sporadiskt bruk bör du byta ut produkten senast efter 10 år.

ANVÄNDNING Karabin typ H med låsäckring: Använd för säkring, för firming och i alla situationer där ökad säkerhet krävs, uteslutande låsbara karbiner. Försäkra dig om att karbinen alltid är låst (Se fig. 5). Om en

ACCESSOIRES Dit product mag worden gebruikt in combinatie met andere uitrustingsstukken die voldoen aan EU-richtlijn 89/686/EEG betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. Hierbij moeten de atzonderlijke richtlijnen in acht worden genomen.

LEVENSDUUR De verwachte levensduur kan niet vooraaf worden bepaald. Deze is afhankelijk van vele factoren, zoals frequentie van gebruik, manier van handling, weersomstandigheden etc. In principe moet het product direct vervangen worden bij:

- Als het zwaar en blijvend vervuuld is (bijv. vet, oliën, bitumen, etc.)
- na contact met agressieve chemicaliën – bij corrosie
- Na langdurig en extreem veel gebruik

Zelfs bij optimale opslag, onfrequent gebruik, dient u het materiaal op Z' latnaast 10 jaar te vervangen.

GEbruIK Type H: Karabinen met „safety-slitting“: Gebruik altijd een dergelijke karabiner voor zekeren of afhalen in en elke situatie die extra veiligheid vereist. Zorg ervoor dat de karabiner altijd is „gelocked“ (zie Fig. 5). Als een karabiner van het type H wordt gebruikt voor tussensnelen of voor zekeren, dient u rekening te houden met het volgende:

LIVSLÅNGD OCH KASSERING Livslängden kan inte beräknas noga i förväg, eftersom den påverkas av många faktorer såsom bruksfrekvens, behandling, klimatiskt inflytande osv. År princip mestadest produkten snarast ersättas:

- vid irreversibelt stark nedsmutsning (t. ex. fett, bitumen, olja, osv.)
- efter kontakt med aggressiva kemikalier
- vid korrosion
- vid extremt slitage

Vid optimal förvaring och sporadiskt bruk bör du byta ut produkten senast efter 10 år.

ANVÄNDNING Karabin typ H med låsäckring: Använd för säkring, för firming och i alla situationer där ökad säkerhet krävs, uteslutande låsbara karbiner. Försäkra dig om att karbinen alltid är låst (Se fig. 5). Om en

ACCESSOIRES Dit product mag worden gebruikt in combinatie met andere uitrustingsstukken die voldoen aan EU-richtlijn 89/686/EEG betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. Hierbij moeten de atzonderlijke richtlijnen in acht worden genomen.

LEVENSDUUR De verwachte levensduur kan niet vooraaf worden bepaald. Deze is afhankelijk van vele factoren, zoals frequentie van gebruik, manier van handling, weersomstandigheden etc. In principe moet het product direct vervangen worden bij:

- Als het zwaar en blijvend vervuuld is (bijv. vet, oliën, bitumen, etc.)
- na contact met agressieve chemicaliën – bij corrosie
- Na langdurig en extreem veel gebruik

Zelfs bij optimale opslag, onfrequent gebruik, dient u het materiaal op Z' latnaast 10 jaar te vervangen.

GEbruIK Type H: Karabinen met „safety-slitting“: Gebruik altijd een dergelijke karabiner voor zekeren of afhalen in en elke situatie die extra veiligheid vereist. Zorg ervoor dat de karabiner altijd is „gelocked“ (zie Fig. 5). Als een karabiner van het type H wordt gebruikt voor tussensnelen of voor zekeren, dient u rekening te houden met het volgende:

LIVSLÅNGD OCH KASSERING Livslängden kan inte beräknas noga i förväg, eftersom den påverkas av många faktorer såsom bruksfrekvens, behandling, klimatiskt inflytande osv. År princip mestadest produkten snarast ersättas:

- vid irreversibelt stark nedsmutsning (t. ex. fett, bitumen, olja, osv.)
- efter kontakt med aggressiva kemikalier
- vid korrosion
- vid extremt slitage

Vid optimal förvaring och sporadiskt bruk bör du byta ut produkten senast efter 10 år.

ANVÄNDNING Karabin typ H med låsäckring: Använd för säkring, för firming och i alla situationer där ökad säkerhet krävs, uteslutande låsbara karbiner. Försäkra dig om att karbinen alltid är låst (Se fig. 5). Om en

ACCESSOIRES Dit product mag worden gebruikt in combinatie met andere uitrustingsstukken die voldoen aan EU-richtlijn 89/686/EEG betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. Hierbij moeten de atzonderlijke richtlijnen in acht worden genomen.

LEVENSDUUR De verwachte levensduur kan niet vooraaf worden bepaald. Deze is afhankelijk van vele factoren, zoals frequentie van gebruik, manier van handling, weersomstandigheden etc. In principe moet het product direct vervangen worden bij:

- Als het zwaar en blijvend vervuuld is (bijv. vet, oliën, bitumen, etc.)
- na contact met agressieve chemicaliën – bij corrosie
- Na langdurig en extreem veel gebruik

Zelfs bij optimale opslag, onfrequent gebruik, dient u het materiaal op Z' latnaast 10 jaar te vervangen.

GEbruIK Type H: Karabinen met „safety-slitting“: Gebruik altijd een dergelijke karabiner voor zekeren of afhalen in en elke situatie die extra veiligheid vereist. Zorg ervoor dat de karabiner altijd is „gelocked“ (zie Fig. 5). Als een karabiner van het type H wordt gebruikt voor tussensnelen of voor zekeren, dient u rekening te houden met het volgende:

LIVSLÅNGD OCH KASSERING Livslängden kan inte beräknas noga i förväg, eftersom den påverkas av många faktorer såsom bruksfrekvens, behandling, klimatiskt inflytande osv. År princip mestadest produkten snarast ersättas:

- vid irreversibelt stark nedsmutsning (t. ex. fett, bitumen, olja, osv.)
- efter kontakt med aggressiva kemikalier
- vid korrosion
- vid extremt slitage

Vid optimal förvaring och sporadiskt bruk bör du byta ut produkten senast efter 10 år.

ANVÄNDNING Karabin typ H med låsäckring: Använd för säkring, för firming och i alla situationer där ökad säkerhet krävs, uteslutande låsbara karbiner. Försäkra dig om att karbinen alltid är låst (Se fig. 5). Om en

ACCESSOIRES Dit product mag worden gebruikt in combinatie met andere uitrustingsstukken die voldoen aan EU-richtlijn 89/686/EEG betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. Hierbij moeten de atzonderlijke richtlijnen in acht worden genomen.

LEVENSDUUR De verwachte levensduur kan niet vooraaf worden bepaald. Deze is afhankelijk van vele factoren, zoals frequentie van gebruik, manier van handling, weersomstandigheden etc. In principe moet het product direct vervangen worden bij:

- Als het zwaar en blijvend vervuuld is (bijv. vet, oliën, bitumen, etc.)
- na contact met agressieve chemicaliën – bij corrosie
- Na langdurig en extreem veel gebruik

Zelfs bij optimale opslag, onfrequent gebruik, dient u het materiaal op Z' latnaast 10 jaar te vervangen.

GEbruIK Type H: Karabinen met „safety-slitting“: Gebruik altijd een dergelijke karabiner voor zekeren of afhalen in en elke situatie die extra veiligheid vereist. Zorg ervoor dat de karabiner altijd is „gelocked“ (zie Fig. 5). Als een karabiner van het type H wordt gebruikt voor tussensnelen of voor zekeren, dient u rekening te houden met het volgende:

LIVSLÅNGD OCH KASSERING Livslängden kan inte beräknas noga i förväg, eftersom den påverkas av många faktorer såsom bruksfrekvens, behandling, klimatiskt inflytande osv. År princip mestadest produkten snarast ersättas:

- vid irreversibelt stark nedsmutsning (t. ex. fett, bitumen, olja, osv.)
- efter kontakt med aggressiva kemikalier
- vid korrosion
- vid extremt slitage

Vid optimal förvaring och sporadiskt bruk bör du byta ut produkten senast efter 10 år.

ANVÄNDNING Karabin typ H med låsäckring: Använd för säkring, för firming och i alla situationer där ökad säkerhet krävs, uteslutande låsbara karbiner. Försäkra dig om att karbinen alltid är låst (Se fig. 5). Om en

ACCESSOIRES Dit product mag worden gebruikt in combinatie met andere uitrustingsstukken die voldoen aan EU-richtlijn 89/686/EEG betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. Hierbij moeten de atzonderlijke richtlijnen in acht worden genomen.

LEVENSDUUR De verwachte levensduur kan niet vooraaf worden bepaald. Deze is afhankelijk van vele factoren, zoals frequentie van gebruik, manier van handling, weersomstandigheden etc. In principe moet het product direct vervangen worden bij:

- Als het zwaar en blijvend vervuuld is (bijv. vet, oliën, bitumen, etc.)
- na contact met agressieve chemicaliën – bij corrosie
- Na langdurig en extreem veel gebruik

Zelfs bij optimale opslag, onfrequent gebruik, dient u het materiaal op Z' latnaast 10 jaar te vervangen.

GEbruIK Type H: Karabinen met „safety-slitting“: Gebruik altijd een dergelijke karabiner voor zekeren of afhalen in en elke situatie die extra veiligheid vereist. Zorg ervoor dat de karabiner altijd is „gelocked“ (zie Fig. 5). Als een karabiner van het type H wordt gebruikt voor tussensnelen of voor zekeren, dient u rekening te houden met het volgende:

LIVSLÅNGD OCH KASSERING Livslängden kan inte beräknas noga i förväg, eftersom den påverkas av många faktorer såsom bruksfrekvens, behandling, klimatiskt inflytande osv. År princip mestadest produkten snarast ersättas:

- vid irreversibelt stark nedsmutsning (t. ex. fett, bitumen, olja, osv.)
- efter kontakt med aggressiva kemikalier
- vid korrosion
- vid extremt slitage

Vid optimal förvaring och sporadiskt bruk bör du byta ut produkten senast efter 10 år.

ANVÄNDNING Karabin typ H med låsäckring: Använd för säkring, för firming och i alla situationer där ökad säkerhet krävs, uteslutande låsbara karbiner. Försäkra dig om att karbinen alltid är låst (Se fig. 5). Om en

ACCESSOIRES Dit product mag worden gebruikt in combinatie met andere uitrustingsstukken die voldoen aan EU-richtlijn 89/686/EEG betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. Hierbij moeten de atzonderlijke richtlijnen in acht worden genomen.

LEVENSDUUR De verwachte levensduur kan niet vooraaf worden bepaald. Deze is afhankelijk van vele factoren, zoals frequentie van gebruik, manier van handling, weersomstandigheden etc. In principe moet het product direct vervangen worden bij:

- Als het zwaar en blijvend vervuuld is (bijv. vet, oliën, bitumen, etc.)
- na contact met agressieve chemicaliën – bij corrosie
- Na langdurig en extreem veel gebruik

Zelfs bij optimale opslag, onfrequent gebruik, dient u het materiaal op Z' latnaast 10 jaar te vervangen.

GEbruIK Type H: Karabinen met „safety-slitting“: Gebruik altijd een dergelijke karabiner voor zekeren of afhalen in en elke situatie die extra veiligheid vereist. Zorg ervoor dat de karabiner altijd is „gelocked“ (zie Fig. 5). Als een karabiner van het type H wordt gebruikt voor tussensnelen of voor zekeren, dient u rekening te houden met het volgende:

LIVSLÅNGD OCH KASSERING Livslängden kan inte beräknas noga i förväg, eftersom den påverkas av många faktorer såsom bruksfrekvens, behandling, klimatiskt inflytande osv. År princip mestadest produkten snarast ersättas:

- vid irreversibelt stark nedsmutsning (t. ex. fett, bitumen, olja, osv.)
- efter kontakt med aggressiva kemikalier
- vid korrosion
- vid extremt slitage

Vid optimal förvaring och sporadiskt bruk bör du byta ut produkten senast efter 10 år.

ANVÄNDNING Karabin typ H med låsäckring: Använd för säkring, för firming och i alla situationer där ökad säkerhet krävs, uteslutande låsbara karbiner. Försäkra dig om att karbinen alltid är låst (Se fig. 5). Om en

ACCESSOIRES Dit product mag worden gebruikt in combinatie met andere uitrustingsstukken die voldoen aan EU-richtlijn 89/686/EEG betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. Hierbij moeten de atzonderlijke richtlijnen in acht worden genomen.

LEVENSDUUR De verwachte levensduur kan niet vooraaf worden bepaald. Deze is afhankelijk van vele factoren, zoals frequentie van gebruik, manier van handling, weersomstandigheden etc. In principe moet het product direct vervangen worden bij:

- Als het zwaar en blijvend vervuuld is (bijv. vet, oliën, bitumen, etc.)
- na contact met agressieve chemicaliën – bij corrosie
- Na langdurig en extreem veel gebruik

Zelfs bij optimale opslag, onfrequent gebruik, dient u het materiaal op Z' latnaast 10 jaar te vervangen.

GEbruIK Type H: Karabinen met „safety-slitting“: Gebruik altijd een dergelijke karabiner voor zekeren of afhalen in en elke situatie die extra veiligheid vereist. Zorg ervoor dat de karabiner altijd is „gelocked“ (zie Fig. 5). Als een karabiner van het type H wordt gebruikt voor tussensnelen of voor zekeren, dient u rekening te houden met het volgende:

LIVSLÅNGD OCH KASSERING Livslängden kan inte beräknas noga i förväg, eftersom den påverkas av många faktorer såsom bruksfrekvens, behandling, klimatiskt inflytande osv. År princip mestadest produkten snarast ersättas:

- vid irreversibelt stark nedsmutsning (t. ex. fett, bitumen, olja, osv.)
- efter kontakt med aggressiva kemikalier
- vid korrosion
- vid extremt slitage

Vid optimal förvaring och sporadiskt bruk bör du byta ut produkten senast efter 10 år.

ANVÄNDNING Karabin typ H med låsäckring: Använd för säkring, för firming och i alla situationer där ökad säkerhet krävs, uteslutande låsbara karbiner. Försäkra dig om att karbinen alltid är låst (Se fig. 5). Om en